## HR — PRIJE KORIŠTENJA STROJA
Prijevod originalnih uputa

**TERMO MAJICA, šifra proizvoda:**
**L4121001, L4121002, L4121003, L4121004, L4121005, L4121006/ L4121201, L4121202, L4121203, L4121204, L4121205, L4121206.**
**TERMO HLAČE, šifra proizvoda: L4121101, L4121102, L4121103, L4121104, L4121105, L4121106.**

**MOLIMO PROČITAJTE OVAJ PRIRUČNIK PRIJE UPOTREBE PROIZVODA.**
**Držite se priručnika za buduću upotrebu.**

***UPOZORENJE!*** *Pročitajte sva sigurnosna upozorenja i sve sigurnosne upute.*

Zaštitna odjeća (termo majica, termo hlače) osobna zaštitna oprema jednostavnog dizajna, koja pripada **prvoj kategoriji** , a namijenjena je zaštiti korisnika od utjecaja mehaničkih čimbenika, čiji su učinci površni. Odjeća proizvedena u skladu s EN ISO 13688:2013/A1:2021 i Uredba 2016/425, web adresa na kojoj možete pristupiti EU izjavi o sukladnosti: www.lahtipro.pl

**1. UPORABA**

Veličinu odjeće treba odabrati na pravi način. Kad birate veličinu odjeće, pobrinite se da je udobna i da vam daje slobodu pokreta. Veličinu treba provjeriti isprobavanjem odjeće prije početka rada. Zaštitnu odjeću treba odabrati na odgovarajući način za upotrebu na radnom mjestu. U skladu s uputama za zaštitu na radu. Zaštitnu odjeću uvijek treba nositi tijekom obavljanja bilo kojih poslova u kojima postoji opasnost od tjelesnih ozljeda.

**2. MATERIJAL**

90% poliester, 10% elastan.

**SOFTCOMFORT** Mekani materijal

**BREATHABLE** Prozračni materijal

**ANTIPILLING** Materijal bez pilinga

Materijali korišteni za proizvodnju obično ne izazivaju iritaciju kože ili alergijske reakcije. Međutim, mogu postojati pojedinačni slučajevi takvih reakcija kod ljudi alergičnih na plastiku. Trebate prestati koristiti ovu odjeću i posavjetovati se s liječnikom. Proizvod ne koristi materijale koji mogu izazvati alergijske reakcije ili mogu biti kancerogeni, toksični ili mutageni.

**Svojstva materijala:**

Propusnost zraka "AP" - ispitivanje prema EN ISO 9237:1995: razred 1 – AP, Otpornost na vodenu paru "Ret" - ispitivanje prema EN ISO 1092:2014: Ret: 5.505 ($m^2 \cdot Pa$)/W, Toplinski otpor "Ret" - ispitivanje prema EN ISO 1092:2014 Rct: 0,04 $K*m^2/W$.

**3. UČINKOVITOST ZAŠTITE**

Ova je odjeća osobna zaštitna oprema jednostavnog dizajna, koja pripada prvoj kategoriji , a namijenjena je zaštiti korisnika od utjecaja mehaničkih čimbenika, čiji su učinci površni.

■ **Ograničenja zaštite**

Ne štite korisnika od visokih i niskih temperatura. Izbjegavajte kontakt s plamenom.

■ **Čimbenici koji uzrokuju gubitak zaštitnih svojstava:**
a) vatra ili vruće površine - nema pornosa
b) niske temperature - nema otpora
c) otapala - bez imuniteta
d) kemikalije, kiseline, lužine - nema imuniteta
e) korozivna sredstva - nedostatak imuniteta
f) starenje materijala
g) neuzrevalna uporaba

**4. PRIKLADNOST ZA UPOTREBU**

Rok trajanja se ne može jasno odrediti. Koristite samo prema namjeni. Prije svake uporabe provjerite čistoću odjeće, stupanj istrošenosti, prikladnost za predviđene radne aktivnosti i njenu cjelovitost. Odjeću treba zamijeniti novom u slučaju mehaničkih oštećenja, ogrebotina, pukotina, rupa, otkinutih šavova, oštećenih pričvršćivača. Gubitak zaštitnih svojstava znači da je proizvod korišten.
Ova zaštitna odjeća nije uslužna. U slučaju bilo kakvih oštećenja, **NE POPRAVITE - uklonite iz uporabe i zbrinite.**

***NAPOMENA! U slučaju bilo kakvih mehaničkih oštećenja, ogrebotina, pukotina, rupa, poderanih šavova, oštećenih remena, odjeća gubi svoju upotrebnost bez obzira na razdoblje od proizvodnje.***

Nakon dovršetka uporabe odjeće, odložiti je u skladu s važećim propisima.

**5. METODA ODRŽAVANJA**

- Perite na 40 °C
- Ne koristiti se čistim
- Ne klorirajte
- Ne sušiti se suhom
- Ne glačajte

***NAPOMENA! Kod pranja kod kuće, ne perite se s drugom odjećom. Jako zaprljana odjeća može oštetiti perilicu rublja.***

Za čišćenje nemojte koristiti abrazivne, ogrebotine ili korozivne materijale. Dugo izlaganje vlazi, visokim ili niskim temperaturama mijenja svojstva proizvoda za koja proizvođač nije odgovoran.

**6. SKLADIŠTENJE I TRANSPORT**

Čuvajte u originalnom pakiranju na hladnom, suhom i dobro prozračenom mjestu, daleko od svih kemijskih sredstava, ogrebotina i abraziva. Zaštitite od UV zraka i direktne topline.
Tijekom transporta zaštitna odjeća mora biti zaštićena od atmosferskih utjecaja i mehaničkih oštećenja.

**7. OZNAČAVANJE**

Odjeća je označena: LAHTI PRO oznaka, oznaka CE, broj artikla, veličina, - mjesec i godina proizvodnje, piktogram "pročitajte upute", sastav materijala i piktogrami u vezi s uvjetima čišćenja i održavanja navedeni u točki 5. ovih Uputa, serijski broj - popunjen slovima ZDI.



## EN — USER INSTRUCTIONS FOR PROTECTIVE CLOTHING
Original text translation

**LONG-SLEEVED SHIRT, product code:**
**L4121001, L4121002, L4121003, L4121004, L4121005, L4121006/ L4121201, L4121202, L4121203, L4121204, L4121205, L4121206.**
**LONG-LEG UNDERPANTS, product code: L4121101, L4121102, L4121103, L4121104, L4121105, L4121106.**

**PRIOR TO STARTING WEARING THE PRODUCT IT IS MANDATORY TO GET FAMILIAR WITH THE FOLLOWING INSTRUCTIONS.**
**Keep these instructions for future reference.**

***WARNING!*** *Read all safety warnings and safety use recommendations.*

This protective clothing (long-sleeved shirt, long-leg underpants) is an item of simple design, **category I** personal protective equipment (PPE) designed to protect the user against mechanical factors with superficial effects. Protective clothing is manufactured to meet the requirements of EN ISO 13688:2013/A1:2021 standard and Regulation 2016/425.The internet address where the EU declaration of conformity can be accessed: www.lahtipro.pl

**1. USE**

The size of clothes should be fit accordingly with consideration for comfort of wearing. Protecting clothes, if correctly fit, should enable unrestricted movements at work. Check the clothes by trying it on before you start your work.
Protective clothing should be selected to meet the requirements of each workplace as required by the workplace Occupational Safety and Health guidelines.
Protective clothing should be worn at all times during the performance of any work where there is a risk of superficial injury.

**2. MATERIAL**

90% polyester, 10% elastane.

**SOFTCOMFORT** Soft fabric

**BREATHABLE** Breathing material

**ANTIPILLING** Anti pilling fabric

In general, none of materials that are used for manufacturing of the product may cause irritation of skin or other allergic effects. However, single cases of such allergic response may happen to persons who by nature are allergic to plastic fibres. Under such circumstances immediately stop use of the clothes and seek for medical assistance. The product is free of materials that may entail allergic reactions or may be cancerogenic, toxic or mutagenic.

**Material properties:**

Permeability to air "AP": test acc. to EN ISO 9237:1995: class 1 – AP, Water-vapour resistance "Ret": test acc. to EN ISO 11092:2014, Ret: 5,505 ($m^2 \cdot Pa$)/W, Thermal resistance "Rct": test acc. to EN ISO 11092:2014, Rct: 0,04 $K*m^2/W$.

**3. PROTECTION PERFORMANCE**

This garment is an item of simple design, category I personal protective equipment (PPE) designed to protect the user against mechanical factors with superficial effects.

■ **Limitation of protection**

The clothes can protect only these body parts that are directly covered by them. They do not protect the user against high and low temperatures. Avoid contacts with open flames.

■ **Factors causing loss of protective properties:**
a) effect of fire or hot surfaces – no resistance
b) effect of cold temperatures – no resistance
c) solvent and thinners – no resistance
d) chemicals, acids, alkali – no resistance
e) caustic agents – no resistance
f) material ageing
g) non-intended use

**4. APPLICABILITY**

The shelf life cannot be clearly determined. Apply only in accordance with the intended use. Prior to each putting on check the clothes for cleanness, degree of wear, applicability to intended jobs and completeness. In case of any mechanical damage, wear, cracks, holes, torn seams, failed fasteners (zips) replace the clothes with new ones. Monitor the protective properties during work. If the product loses its protective properties, it means that it is worn.
This piece of clothes is non-repairable. In case of any damage ABSTAIN FROM ATTEMPTS TO REPAIR – withdraw from use and dispose.

***NOTE! In case of any mechanical defects, wear, cracks, holes, torn seams, failed fasteners (zips) the clothes become useless regardless of the time period that has expired from the manufacturing date.***

Upon the end of the clothes lifetime they are subject to disposal according to the effective regulations.

**5. MAINTENANCE**

- Wash at temperatures up to 40°C
- Do not bleach
- Do not dry clean
- Do not iron
- Do not dry in the tumble dryer

***NOTE! When washing at home wash separately from other household clothes. Very dirty clothes may lead to failures of washing machines.***

Never use any abrasive, scratching or caustic materials to clean or remove stains from the clothes. Long-term effect of moisture, high or low temperatures entails alteration of the product properties, which is exempted from the scope of manufacturer's liabilities.

**6. STORAGE AND TRANSPORTATION**

Store in original packing in cool, dry and well-ventilated rooms, far away from any chemical, scratching and abrasive materials. Protect against UV radiation and direct impact of heat.
During transportation the clothes should be protected against the effect of weather factors and mechanical damage.

**7. MARKING OF THE CLOTHES**

The clothes are marked in the following way: the LAHTI PRO trademark, CE marking, article number, size, - month and year of manufacturing, the pictogram 'Read instructions for use', composition of materials and pictograms related to cleaning and maintenance conditions are listed in Section 5 of this instruction sheet, serial number ending with ZDI.



## DE — GEBRAUCHSANLEITUNG DER SCHUTZKLEIDUNG
Übersetzung der Originalanleitung

**LANGARMHEMD, Produktkode:**
**L4121001, L4121002, L4121003, L4121004, L4121005, L4121006/ L4121201, L4121202, L4121203, L4121204, L4121205, L4121206.**
**UNTERHOSE, Produktkode: L4121101, L4121102, L4121103, L4121104, L4121105, L4121106.**

**VOR NUTZUNG DER FRÜHJAHRSJACKE DIESE GEBRAUCHSANLEITUNG SORGFÄLTIG LESEN.**
**Die Gebrauchsanleitung für eventuelle zukünftige Nutzung aufbewahren.**

***WARNUNG!*** *Lesen Sie alle Sicherheitswarnungen und -Hinweise hinsichtlich der sicheren Nutzung.*

Diese Schutzkleidung (langarmhemd, unterhose) ist eine PSA mit einer einfachen Konstruktion. Sie gehört zur I. Kategorie und ist für den Schutz des Benutzers vor mechanischen Faktoren mit Oberflächenauswirkungen geeignet. Die Kleidungen werden gem. der Norm EN ISO 13688:2013/A1:2021 und der Verordnung 2016/425 hergestellt. Die Internet-Adresse, über die die EU-Konformitätserklärung zugänglich ist: www.lahtipro.pl

**1. NUTZUNG**

Die Kleidungsgröße sollte richtig gewählt werden. Bei der Wahl der Kleidungsgröße darauf achten, dass sie bequem ist und Bewegungsfreiheit nicht einschränkt. Die Kleidungsgröße prüfen, indem sie vor der Arbeit anprobiert wird.
Passen Sie die Schutzkleidung den Anforderungen des entsprechenden Arbeitsplatzes an. Gem. der Arbeitsschutzanleitung für den entsprechenden Arbeitsplatz.
Tragen Sie die Schutzkleidung immer während aller Arbeiten, bei denen das Verletzungsrisiko des Körpers mit Oberflächenauswirkungen besteht.

**2. STOFF**

90% Polyester, 10% Elastan.

**SOFTCOMFORT** Weicher Stoff

**BREATHABLE** Atmungsaktiver Stoff

**ANTIPILLING** Nicht fusseliger Stoff

Die bei der Herstellung eingesetzten Stoffe rufen im Allgemeinen keine Hautreizungen und allergischen Reaktionen hervor. Es können jedoch individuelle Fälle solcher Reaktionen bei Personen auftreten, die gegen Kunststoffe empfindlich sind. In solchem Fall die Kleidung nicht mehr tragen und den Arzt zu Rate ziehen. Bei diesem Produkt wurden keine Stoffe eingesetzt, die allergische Reaktionen hervorrufen können oder krebserregend, toxisch oder mutagen sein können.

**Materialeigenschaften:**

Dampfdurchlässigkeit "AP" – Untersuchung gemäß EN ISO 9237:1995: Klasse 1 – AP, Wasserdampfwiderstand "Ret" – Untersuchung gemäß EN ISO 11092:2014: Ret: 5.505 ($m^2 \cdot Pa$)/W, Wärmewiderstand "Rct" – Untersuchung gemäß EN ISO 11092:2014 Rct: 0,04 $K*m^2/W$.

**3. SCHUTZGRAD**

Diese Schutzkleidung ist eine PSA mit einer einfachen Konstruktion. Sie gehört zur I. Kategorie und ist für den Schutz des Benutzers vor mechanischen Faktoren mit Oberflächenauswirkungen geeignet.

■ **Schutzeinschränkungen**

Die Kleidungen schützen nur die damit bedeckten Körperteile. Sie schützen den Benutzer nicht vor einer hohen oder niedrigen Temperatur. Den Kontakt mit Flammen vermeiden.

■ **Faktoren, die zum Verlust der Schutzeigenschaften führen:**
a) Feuer oder heiße Oberflächen – keine Beständigkeit
b) Niedrige Temperaturen – keine Beständigkeit
c) Lösemittel – keine Beständigkeit
d) Chemische Mittel, Säuren, Basen – keine Beständigkeit
e) Ätzmittel – keine Beständigkeit
f) Alterungsprozesse des Materials
g) unbestimmungsgemäße Nutzung

**4. NUTZUNGSDAUER**

The shelf life cannot be clearly determined. Nur bestimmungsgemäß benutzen. Vor jeder Nutzung Sauberkeit, Abnutzungsgrad, Eignung für geplante Arbeitstätigkeiten sowie Komplettheit der Kleidung prüfen. Bei der Feststellung der mechanischen Schäden, Durchscheuerstellen, Rissen und Löchern gegen eine neue Kleidung tauschen. Bei der Arbeit auf die Erhaltung der Schutzfunktionen achten. Der Verlust der Schutzfunktionen weist darauf hin, dass das Produkt abgenutzt wurde.
Diese Kleidung ist nicht reparierbar. Bei jeglicher Beschädigung NICHT REPARIEREN – nicht mehr tragen und entsprechend entsorgen.

***ACHTUNG! Bei jeglichen mechanischen Beschädigungen, Durchscheuerstellen, Rissen, Löchern, zerrissenen Nähten und beschädigten Verschlüssen verliert die Kleidung ihre Brauchbarkeit ohne Rücksicht auf die Zeit, die ob dem Produktionsdatum verging.***

Nach dem Ende der Nutzung gem. den geltenden Vorschriften entsorgen.

**5. PFLEGE**

- Bei 40 °C waschen
- Nicht chlorenen
- Nicht bügeln
- Nicht chemisch reinigen
- Im Trommeltrockner nicht trocknen

***ACHTUNG! Beim Waschen zu Hause nicht mit anderen Kleidungsstücken waschen. Eine stark beschmutzte Kleidung kann zur Beschädigung der Waschmaschine führen.***

Beim Reinigen keine Scheuer-, Kratz- oder Ätzmittel anwenden. Eine langfristige Einwirkung der Feuchtigkeit und der hohen oder niedrigen Temperatur beeinflusst die Änderung der Produkteigenschaften, wofür der Hersteller nicht haftet.

**6. AUFBEWAHRUNG UND TRANSPORT**

In der Originalverpackung und an einem kühlen, trockenen und gut belüfteten Orten fern von chemischen sowie Kratz- und Scheuermitteln lagern. Vor UV-Strahlen und direkten Wärmequellen schützen. Beim Transport die Schutzkleidungen vor Witterungseinflüssen und mechanischen Schäden schützen.

**7. KENNZEICHNUNG**

Die Arbeitsschutzkleidung wird nachfolgend gekennzeichnet: LAHTI PRO-Zeichen, CE-Zeichen, Artikelnummer, Größe, - Monat und Jahr der Herstellung, Piktogramm „Gebrauchsanleitung lesen", Stoffzusammen-setzung sowie die Piktogramme bezüglich der Reinigung und Wartung, genannt im Punkt 5 dieser Gebrauchsanleitung, Seriennummer – abgeschlossen mit den Buchstaben ZDI.



## PL — INSTRUKCJA UŻYTKOWANIA ODZIEŻY OCHRONNEJ
Instrukcja oryginalna

**KOSZULKA Z DŁUGIM RĘKAWEM, kod produktu:**
**L4121001, L4121002, L4121003, L4121004, L4121005, L4121006/L4121201, L4121202, L4121203, L4121204, L4121205, L4121206.**
**KALESONY, kod produktu: L4121101, L4121102, L4121103, L4121104, L4121105, L4121106.**

**PRZED PRZYSTĄPIENIEM DO UŻYTKOWANIA NALEŻY ZAPOZNAĆ SIĘ Z NINIEJSZĄ INSTRUKCJĄ.**
**Zachowaj instrukcję do ewentualnego przyszłego wykorzystania.**

***OSTRZEŻENIE!*** *Należy przeczytać wszystkie ostrzeżenia dotyczące bezpieczeństwa i wszystkie wskazówki dotyczące bezpieczeństwa użytkowania.*

Niniejsze ubranie ochronne (koszulka z długim rękawem, kalesony) jest środkiem ochrony indywidualnej o prostej konstrukcji, należącym do **I kategorii**, przeznaczonym do ochrony użytkownika przed działaniami czynników mechanicznych, których skutki są powierzchowne. Ubranie wyprodukowano zgodnie z normą EN ISO 13688:2013/A1:2021 i Rozporządzeniem 2016/425. Adres strony internetowej, na której można uzyskać dostęp do deklaracji zgodności UE: www.lahtipro.pl

**1. UŻYTKOWANIE**

Rozmiar ubrania powinien być dobrany we właściwy sposób. Przy dobieraniu rozmiaru ubrania należy zwrócić uwagę na to, żeby było wygodne i żeby dawało swobodę ruchu. Rozmiar należy sprawdzić, przymierzając ubranie przed przystąpieniem do pracy.
Odzież ochronna powinna być dobrana odpowiednio do użycia na danym stanowisku pracy. Zgodnie ze stanowiskową instrukcją Bezpieczeństwa i Higieny Pracy.
Odzież ochronna powinna być noszona cały czas w okresie wykonywania wszelkich prac, gdzie występuje ryzyko uszkodzenia ciała o skutkach powierzchownych.

**2. MATERIAŁ**

90% poliester, 10% elastan.

**SOFTCOMFORT** Miękki materiał

**BREATHABLE** Materiał oddychający

**ANTIPILLING** Materiał niemechacący się

Użyte do produkcji materiały nie wywołują na ogół podrażnień skóry ani reakcji alergicznych. Mogą jednak występować indywidualne przypadki takich reakcji u osób uczulonych na tworzywa sztuczne. Należy wtedy zaprzestać użytkowania tej odzieży i skonsultować się z lekarzem. W wyrobie nie użyto materiałów, które mogą spowodować reakcje alergiczne lub mogą być rakotwórcze, toksyczne lub mutagenne.

**Właściwości materiału:**

Przepuszczalność powietrza "AP" - badanie wg EN ISO 9237:1995: klasa 1, Opór pary wodnej "Ret" - badanie wg EN ISO 11092:2014: Ret: 5.505 ($m^2 \cdot Pa$)/W, Opór cieplny " -badanie wg EN ISO 11092:2014 Rct: 0,04 $K*m^2/W$.

**3. SKUTECZNOŚĆ OCHRONY**

Niniejsze ubranie jest środkiem ochrony indywidualnej o prostej konstrukcji, należącym do I kategorii, przeznaczonym do ochrony użytkownika przed działaniami czynników mechanicznych, których skutki są powierzchowne.

■ **Ograniczenia ochrony**

Ubrania chronią tylko te części ciała, które okrywają. Nie chronią użytkownika przed wysoką i niską temperaturą. Unikać zetknięcia z płomieniem.

■ **Czynniki powodujące utratę właściwości ochronnych:**
a) działanie ognia lub gorących powierzchni – brak odporności
b) działanie niskich temperatur – brak odporności
c) rozpuszczalniki – brak odporności
d) środki chemiczne, kwasy, zasady – brak odporności
e) środki żrące – brak odporności
f) starzenie się materiału
g) użytkowanie niezgodne z przeznaczeniem

**4. PRZYDATNOŚĆ DO UŻYCIA**

Nie można jednoznacznie określić okresu przydatności do użycia. Używać tylko zgodnie z przeznaczeniem. Przed każdym użyciem sprawdzić czystość ubrania, stopień zużycia, przydatność do przewidzianych czynności roboczych oraz jego kompletność. Odzież należy wymienić na nową w razie stwierdzenia uszkodzeń mechanicznych, przetarć, pęknięć, dziur, rozerwanych szwów, uszkodzonych zapięć. Podczas pracy należy zwracać uwagę na zachowanie funkcji ochronnych ubrania. Utrata właściwości ochronnych oznacza, że produkt został zużyty.
Niniejsze ubranie ochronne nie podlega naprawie. W przypadku jakiegokolwiek uszkodzenia NIE NAPRAWIAĆ – wycofać z użycia i zutylizować.

***UWAGA! W przypadku jakichkolwiek uszkodzeń mechanicznych, przetarć, pęknięć, dziur, rozerwanych szwów, uszkodzonych zapięć ubranie traci przydatność do użycia bez względu na okres jaki upłynął od daty produkcji.***

Po zakończeniu użytkowania ubrania, należy je zutylizować zgodnie z obowiązującymi przepisami.

**5. SPOSÓB KONSERWACJI**

- Prać w temperaturze 40°C
- Nie chlorować
- Nie prasować
- Nie czyścić chemicznie
- Nie suszyć w suszarce bębnowej

***UWAGA! Podczas prania w warunkach domowych nie prać z inną odzieżą. Bardzo zabrudzone ubranie może spowodować zniszczenie pralki.***

Do czyszczenia nie należy używać żadnych materiałów ściernych, drapiących lub żrących. Długotrwałe działanie wilgoci, wysokiej lub niskiej temperatury wpływa na zmianę właściwości produktu, za co producent nie ponosi odpowiedzialności.

**6. PRZECHOWYWANIE I TRANSPORT**

Przechowywać w oryginalnym opakowaniu, w miejscu chłodnym, suchym, dobrze wentylowanym, z dala od wszelkich środków chemicznych, drapiących i ściernych. Chronić przed promieniami UV i przed bezpośrednim źródłem ciepła.
Podczas transportu ubrania ochronne należy zabezpieczyć przed wpływami atmosferycznymi i uszkodzeniami mechanicznymi.

**7. ZNAKOWANIE**

Ubrania są oznakowane: znak LAHTI PRO, znak CE, numer artykułu, rozmiar, - miesiąc i rok produkcji, piktogram „czytaj instrukcję", skład materiałowy oraz piktogramy, dotyczące warunków czyszczenia i konserwacji, wymienione w p. 5 niniejszej Instrukcji, numer seryjny – zakończony literami ZDI.



## SL — NAVODILA ZA UPORABO ZAŠČITNE OBLEKE
Prevod izvirnih navodil za uporabo

**TERMO MAJICA, oznaka proizvoda:**
**L4121001, L4121002, L4121003, L4121004, L4121005, L4121006/L4121201, L4121202, L4121203, L4121204, L4121205, L4121206.**
**TERMO HLAČE, oznaka proizvoda: L4121101, L4121102, L4121103, L4121104, L4121105, L4121106.**

**PRED UPORABO IZDELKA SE SEZNANITE Z NAVODILI ZA UPORABO.**
**Shranite navodila za morebitno kasnejšo uporabo.**

***OPOZORILO!*** *Pozorno preberite vsa opozorila in navodila za varno uporabo izdelka.*

To zaščitna obleka (termo majica, termo hlače) je preprosta osebna varovalna oprema kategorije I, namenjena zaščiti uporabnika pred mehanskim delovanjem s površinskimi posledicami. Oblačilo je proizvedeno v skladu s standardom EN ISO 13688:2013/A1:2021 in Uredba 2016/425. Na kateri lahko dostopate do izjave o skladnosti EU: www.lahtipro.pl

**1. UPORABA**

Izbrati morate ustrezno velikost oblačila. Pri izbiri velikosti oblačila bodite pozorni na to, da bo se boste v njem počutili udobno in da svoboda gibanja ne bo omejena. Preden začnete z delom, pomerite oblačilo in preverite, ali je njegova velikost ustrezna.
Zaščitna obleka mora biti ustrezno izbrana glede na uporabo na danem delovnem mestu. V skladu z navodili za varstvo in zdravje pri delu za določeno delovno mesto.
Zaščitno obleko je treba nositi ves čas med opravljanjem del, pri katerih obstaja tveganje telesnih poškodb s površinskimi posledicami.

**2. MATERIAL**

90% poliester, 10% elastan.

**SOFTCOMFORT** Mehek material

**BREATHABLE** Zračen material

**ANTIPILLING** Material brez kosmičev.

Materiali, uporabljeni za proizvodnjo oblačil, praviloma ne povzročajo draženja kože ali alergijskih odzivov. V posameznih primerih lahko pride do odziva kože pri osebah, ki so občutljive na umetne mase. V tem primeru je treba prenehati z njihovo uporabo in se posvetovati z zdravnikom. Pri proizvodnji izdelka niso bili uporabljeni materiali, ki lahko povzročijo alergijske odzive ali so lahko rakotvorni, strupeni ali mutageni.

**Lastnosti materiala:**

Prepustnost zraka "AP" - raziskava po EN ISO 9237:1995: razred 1 - AP, Upornost vodne pare "Ret" - raziskava po EN ISO 11092:2014: Ret: 5.505 ($m^2 \cdot Pa$)/W, Toplotna upornost "Rct" - raziskava po EN ISO 11092:2014 Rct: 0,04 $K*m^2/W$.

**3. UČINKOVITOST ZAŠČITE**

To oblačilo je preprosta osebna varovalna oprema kategorije I, namenjena zaščiti uporabnika pred mehanskim delovanjem s površinskimi posledicami.

■ **Omejitve zaščite**

Oblačila ščitijo samo tiste dele telesa, katere prekrivajo. Oblačila ne ščitijo uporabnika pred visokimi in nizkimi temperatura. Preprečite izpostavljenost plamenu.

■ **Dejavniki, povzročajoči izgubo zaščitnih lastnosti:**
a) izpostavljenosti ognju ali vročim površinam,
b) izpostavljenost nizkim temperaturam – brez odpornosti,
c) topila – brez odpornosti,
d) kemična sredstva, kisline, baze – brez odpornosti,
e) jedka sredstva – brez odpornosti,
f) staranje materiala,
g) neustrezna uporaba.

**4. PRIMERNOST ZA UPORABO**

Rok uporabnosti ni mogoče jasno določiti. Uporabljajte izdelek v skladu z njegovim namenom. Pred vsako uporabo preverite čistost oblačila, stopnjo obrabe, primernost za predvidene delovne aktivnosti in njegovo celovitost. Oblačilo je treba zamenjati za novo v primeru pojavitve mehanskih poškodb, obrabe, raztrganih delov, lukenj, razparanih šivov, poškodovanih zadrg. Med delom bodite pozorni na ohranitev zaščitne funkcije oblačila. Izguba zaščitnih lastnostih pomeni, da je izdelek popolnoma obrabljen.
Te zaščitne obleke ni mogoče popraviti. V primeru kakršne koli poškodbe NE POPRAVLJAJTE – prenehajte z uporabo in zavrzite.

***POZOR! V primeru kakršnih koli mehanskih poškodb, obrabe, raztrganih delov, lukenj, razparanih šivov, poškodovanih zadrg oblačilo izgubi primernost za uporabo ne glede na obdobje, ki je preteklo od datuma proizvodnje.***

Po koncu uporabe oblačilo odstranite v skladu z veljavnimi predpisi.

**5. VZDRŽEVANJE**

- Prati pri temperaturi 40 °C
- Ne uporabljati belila
- Ne kemično čistiti.
- Ne likati
- Ne sušiti v sušilnem stroju.

***POZOR! V primeru pranja v gospodinjstvu ne pratiz drugimi oblačili. Zelo umazano oblačilo lahko uniči pralni stroj.***

*Za čiščenje oblačila ne uporabljajte grobih, brusilnih ali jedkih čistilnih sredstev. Dolgotrajna izpostavljenost vlagi, visokim ali nizkim temperaturam vpliva na spremenjene lastnosti izdelka, za kar proizvajalec ni odgovoren.*

**6. SHRANJEVANJE IN TRANSPORT**

Hranite v originalni embalaži, v hladnem, suhem in dobro prezračenem prostoru, v oddaljenosti od vseh kemičnih, abrazivnih in brusilnih sredstev. Ne izpostavljajte UV-žarkom in neposrednim virom toplote.
Med prevozom zavarujte varovalno obleko pred vremenskimi vplivi in mehanskimi poškodbami.

**7.OZNAKE:**

Oblačila so označena s simbolom proizvajalca LAHTI PRO, oznaka CE, št. izdelka, velikostjo, - mesecem in letom proizvodnje, piktogramom »Preberite navodila«, surovinska sestava in piktogrami o pogojih čiščenja in vzdrževanja, navedenih v 5. točki teh navodil za uporabo, serijska, ki se zaključi s črkami ZDI.



## RU — ИНСТРУКЦИЯ ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ ЗАЩИТНОЙ ОДЕЖДЫ
Перевод оригинальной инструкции

**БЛУЗА С ДЛИННЫМИ РУКАВАМИ, код изделия:**
**L4121001, L4121002, L4121003, L4121004, L4121005, L4121006/L4121201, L4121202, L4121203, L4121204, L4121205, L4121206.**
**КАЛЬСОНЫ, код изделия: L4121101, L4121102, L4121103, L4121104, L4121105, L4121106.**

**ПЕРЕД НАЧАЛОМ ЭКСПЛУАТАЦИИ НЕОБХОДИМО ОЗНАКОМИТСЯ С НАСТОЯЩЕЙ ИНСТРУКЦИЕЙ.**
**Сохранять инструкцию для возможного применения в будущем.**

***ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!*** *Необходимо ознакомиться со всеми предупреждениями, касающимися безопасной эксплуатации и всеми указаниями по технике безопасности.*

Настоящая защитная одежда (блуза с длинными рукавами, кальсоны) является средством индивидуальной защиты с простой конструкцией, относящимся к категории I и предназначенным для защиты пользователя от поверхностного механического. Одежда изготовлена в соответствии со стандартом EN ISO 13688:2013/A1:2021 и Постановлением 2016/425. Адрес веб-сайта, на котором можно получить доступ к декларации соответствия ЕС: www.lahtipro.pl

**1. ЭКСПЛУАТАЦИЯ**

Необходимо соответствующим образом выбрать размер одежды. Выбирая размер одежды, следует обратить внимание, чтобы она была удобной и обеспечивала свободу движений. Необходимо проверить размер, примеряя одежду перед началом работы.
Защитная одежда должна быть подобрана для применения на рабочем месте в соответствии с Инструкцией по технике безопасности для данного рабочего места.
Защитную одежду следует носить в течение всего времени выполнения каждой работы, при которой существует опасность повреждения тела в результате поверхностного воздействия на него.

**2. МАТЕРИАЛ**

90% полиэстер, 10% эластан.

**SOFTCOMFORT** Мягкий материал

**BREATHABLE** «Дышащий» материал

**ANTIPILLING** Материал не лохматится

Применённые для изготовления одежды материалы в общем не вызывают раздражения кожи или аллергической реакции. В то же время могут иметь место индивидуальные случаи такой реакции у лиц, имеющих аллергию к пластмассам. В этом случае необходимо прекратить использование этой одежды и проконсультироваться с врачом. Изделие не содержит материалов, могущих вызвать аллергические реакции или оказывающих канцерогенное, токсическое или мутагенное воздействие.

**Свойства материала:**

Воздухопроницаемость «AP» - тест в соответствии с EN ISO 9237:1995: класс 1 - AP, Показатель сопротивления прохождению водяного пара «Ret» - тест в соответствии с EN ISO 11092:2014: Ret: 5,505 ($m^2 \cdot Pa$)/W, Сопротивление теплопередаче «Rct» - тест в соответствии с EN ISO 11092:2014 Rct: 0,04 $K*m^2/W$.

**3. ЭФФЕКТИВНОСТЬ ЗАЩИТЫ**

Настоящая одежда является средством индивидуальной защиты с простой конструкцией, относящимся к категории I и предназначенным для защиты пользователя от поверхностного механического.

■ **Ограничения защиты**

Одежда защищает только те части тела, которые закрыты ею. Не защищает пользователя от высокой и низкой температуры. Избегать контакта с пламенем.

■ **Факторы, вызывающие потерю защитных свойств:**
a) воздействие огня или горячего основания – отсутствие стойкости
б) воздействие низкой температуры – отсутствие стойкости
в) растворители – отсутствие стойкости
г) химические средства, кислоты, щёлочи – отсутствие стойкости
д) едкие вещества – отсутствие стойкости
е) старение материала одежды
ж) применение не по назначению

**4. ПРИГОДНОСТЬ К ПРИМЕНЕНИЮ**

Срок годности не может быть четко определен. Применять только по назначению. Перед каждым применением одежды необходимо тщательно проверить её чистоту, степень износа, пригодность для предполагаемых рабочих операций и комплектность одежды. Одежду необходимо заменить на новую, если будут обнаружены механические повреждения, протёртые места и трещины, дыры, разорванные швы, повреждённые застёжки. Во время работы необходимо обращать внимание, чтобы одежда сохранила свои защитные функции. Потеря защитных свойств означает износ изделия.
Настоящая защитная одежда не подлежит ремонту. В случае какого-либо повреждения, НЕ РЕМОНТИРОВАТЬ – перестать использовать и передать на утилизацию.

***ВНИМАНИЕ! В случае наличия каких-либо механических повреждений, протёршихся мест, разрывов швов, повреждений застёжек, одежда становится непригодной к применению независимо от того, сколько времени прошло от даты изготовления.***

После завершения пользования одеждой необходимо утилизировать её в соответствии с действующими предписаниями.

**5. УХОД ЗА ОДЕЖДОЙ**

- Стирать при температуре воды 40 °C
- Не хлорировать
- Не гладить
- Химическая чистка запрещена
- Не сушить в сушильном барабане

***ВНИМАНИЕ! При стирке в домашних условиях не стирать вместе с другой одеждой. Очень загрязнённая одежда может привести к повреждению стиральной машины.***

Не применять для чистки каких-либо абразивных, царапающих или едких материалов. Длительное воздействие влажности, высокой или низкой температуры влияет на изменение свойств изделия и производитель не несёт за это ответственности.

**6. ХРАНЕНИЕ И ТРАНСПОРТИРОВКА**

Хранить в оригинальной упаковке, в холодном, сухом и хорошо проветриваемом месте, вдали от каких-либо химических, царапающих и абразивных средств. Защищать от ультрафиолетового излучения и непосредственных источников тепла. Во время транспортировки необходимо защищать одежду от влияния атмосферных факторов и механических повреждений.

**7.МАРКИРОВКА**

Маркировка одежды включает: знак производителя LAHTI PRO, символ CE, номер изделия, размер, - месяц и год изготовления, пиктограмму «Читайте инструкцию», состав материалов и пиктограммы, касающиеся условий чистки и ухода, указанных в п. 5 настоящей инструкции, серийный номер – заканчивается буквами ZDI.



## RO — INSTRUCȚIUNI DE UTILIZARE A HAINELOR DE PROTECȚIE
Traducere din instrucțiunea originală

**CĂMAȘĂ CU MÂNECĂ LUNGĂ, cod produs:**
**L4121001, L4121002, L4121003, L4121004, L4121005, L4121006/ L4121201, L4121202, L4121203, L4121204, L4121205, L4121206.**
**PANTALONI DE LENJERIE INTIMĂ, cod produs: L4121101, L4121102, L4121103, L4121104, L4121105, L4121106.**

**CITIȚI ACESTE INSTRUCȚIUNI ÎNAINTE DE A ÎNCEPE SĂ UTILIZAȚI PRODUSUL.**
**Păstrați instrucțiunile pentru utilizare eventuală pe viitor.**

***ATENȚIONARE!*** *Trebuie să citiți toate atenționările legate de siguranță și toate indicațiile referitoare la siguranța de utilizare.*

Aceste îmbrăcăminte (cămașă

## UK — ІНСТРУКЦІЯ З ЕКСПЛУАТАЦІЇ ЗАХИСНОГО ОДЯГУ

LAHTI PRO

Переклад оригінальної інструкції

**БЛУЗА З ДОВГИМИ РУКАВАМИ, код виробу:**
**L4121001, L4121002, L4121003, L4121004, L4121005, L4121006/L4121201, L4121202, L4121203, L4121204, L4121205, L4121206.**
**КАЛЬСОНИ, код виробу: L4121101, L4121102, L4121103, L4121104, L4121105, L4121106.**

**ПЕРШ НІЖ ПОЧАТИ ЕКСПЛУАТАЦІЮ ВИРОБУ, НЕОБХІДНО ОЗНАЙОМИТИСЬ ЗЦІЄЮ ІНСТРУКЦІЄЮ.**
**Зберігати інструкцію для можливого використання в майбутньому.**

***ПОПЕРЕДЖЕННЯ!*** *Необхідно ознайомитись зі всіма попередженнями щодо безпеки при експлуатації та зі всіма вказівками щодо техніки безпеки.*

Цей захисний одяг (блуза з довгими рукавами, кальсони) є засобом індивідуального захисту простої конструкції, що належить до категорії I і призначений для захисту користувача від поверхневої механічної дії. Одяг виготовлений відповідно до стандарту EN ISO 13688:2013/A1:2021 і Регламенту 2016/425. Адреса сайту, на якому можна отримати доступ до декларації про відповідність ЄС: www.lahtipro.pl

### 1. ЕКСПЛУАТАЦІЯ

Розмір одягу повинен бути вибраний належним чином. Вибираючи розмір одягу, необхідно звернути увагу, щоб він був зручним і залишював свободу рухів. Розмір слід перевірити, приміряючи одяг перед початком роботи.
Захисний одяг необхідно підібрати відповідно для використання на даному робочому місці. Відповідно до Інструкції по техніці безпеки для робочого місця.
Захисний одяг необхідно носити протягом всього часу виконання будь-яких робіт, при яких існує небезпека поверхневого ушкодження тіла.

### 2. МАТЕРІАЛ

90% поліестер, 10% еластан.

SOFT COMFORT — М'який матеріал
BREATHABLE — "Дихаючий" матеріал
ANTI PILLING — Матеріал не куйовдиться

Використані для виготовлення матеріали в загальному не викликають подразнення шкіри або алергічних реакцій. Але можуть, однак, траплятись індивідуальні випадки такої реакції в осіб, що мають алергію на пластмаси. В цьому випадку необхідно припинити користування цим одягом і проконсультуватись з лікарем. Виріб не містить матеріалів, що можуть викликати алергічну реакцію або можуть мати канцерогенний, токсичний або мутагенний вплив.
**Властивості матеріалу:** Повітропроникність «AP» - тест відповідно до EN ISO 9237:1995: клас 1 - AP,Показник опору проходженню водяної пари «Ret» - тест відповідно до EN ISO 11092:2014: Ret: 5,505 ($m^2$·Pa)/W,Опір теплопередачі «Rct» - тест відповідно до EN ISO 11092:2014 Rct: 0,04K*$m^2$/W.

### 3. ЕФЕКТИВНІСТЬ ЗАХИСТУ

Цей одяг є засобом індивідуального захисту простої конструкції, що належить до категорії I і призначений для захисту користувача від поверхневої механічної дії.

■ **Обмеження захисту**
Одяг захищає лише закриті ним частини тіла. Він не захищає користувача від високої і низької температури. Уникати контакту з полум'ям.

■ **Фактори, що спричиняють втрату захисних властивостей:**
а) дія вогню або гарячої основи – відсутність відповідності,
б) дія низької температури – відсутність відповідності
в) розчинники – відсутність відповідності
г) хімічні речовини, кислоти, луги – відсутність відповідності
д) їдкі речовини – відсутність відповідності
е) старіння матеріалу
ж) використання не по призначенню

### 4. ПРИДАТНІСТЬ ДО ВИКОРИСТАННЯ

Термін придатності точно визначити неможливо. Використовувати лише за призначенням. Перед кожним застосуванням слід перевірити чистоту, ступінь зношення, придатність одягу для передбачуваних робочих операцій і його комплектність. Одяг необхідно замінити на новий, якщо будуть виявлені механічні пошкодження, протерті і потріскані місця, дірки, розірвані шви, пошкоджені застібки. Під час праці слід звертати увагу, щоб одяг не втратив свої захисні функції. Втрата захисних функцій означає, що виріб є зношеним.
Цей захисний одяг не підлягає ремонту. В випадку будь-якого пошкодження, НЕ РЕМОНТУВАТИ – припинити користування і передати на утилізацію.

***УВАГА! В випадку наявності будь-яких механічних пошкоджень, протертих і потріскаяних місць, дір, розірваних швів, пошкоджених застібок одяг втрачає придатність для використання, не залежно від того, скільки часу пройшло від дати виготовлення.***

Після закінчення користування одягом необхідно утилізувати його відповідно до діючих правил.

### 5. ДОГЛЯД ЗА ОДЯГОМ

- 40° - Прати при темп. 40°C
- Не хлорувати
- Не прасувати
- Не чистити хімічним способом
- Не сушити в сушильному барабані

***УВАГА! При пранні в домашніх умовах не прати разом з іншим одягом. Дуже забруднений одяг може бути причиною пошкодження пральної машини.***

Не вижвати для чищення жодних абразивних, дряпаючих або їдких матеріалів. Тривале утримання в умовах вологи, високої або низької температури впливає на зміну властивостей виробу і виробник не несе за це відповідальності.

### 6. ЗБЕРІГАННЯ І ТРАНСПОРТУВАННЯ

Зберігати в оригінальній упаковці, в холодному, сухому і добре провітрюваному місці, здалека від будь-яких хімічних, дряпучих і абразивних засобів. Захищати від ультрафіолетового випромінювання і безпосередніх джерел тепла. Транспортувати робочий одяг, слід захистити його від впливу атмосферних факторів і механічних пошкоджень.

### 7. МАРКУВАННЯ

Одяг має маркування: знак виробника LAHTI PRO, символ CE, номер виробу, розмір, - місяць і рік виготовлення, піктограму "Читати інструкцію", перелік матеріалів, піктограми щодо умов чищення і догляду, вказані в п. 5 цієї інструкції, серійний номер - закінчується буквами ZDI.



## HU — VÉDŐRUHÁZAT HASZNÁLATI ÚTMUTATÓJA

LAHTI PRO

Eredeti útmutató fordítása

**A HOSSZÚ UJJÚ ING:**
**L4121001, L4121002, L4121003, L4121004, L4121005, L4121006/L4121201, L4121202, L4121203, L4121204, L4121205, L4121206.**
**ALSÓNADRÁG: L4121101, L4121102, L4121103, L4121104, L4121105, L4121106.**

**A MUNKA MEGKEZDÉSE ELŐTT ISMERKEDJEN MEG AZ ALÁBBI HASZNÁLATI ÚTMUTATÓVAL.**
**Őrizze meg az útmutatót az esetleges későbbi felhasználás céljából.**

***FIGYELMEZTETÉS!*** *Az összes biztonságra vonatkozó figyelmeztetést és a biztonságos használatra vonatkozó részes útmutatót elolvasni.*

Az védőruha (a hosszú ujjú ing, alsónadrág) ruházat egyszerű szerkezetű, I kategóriába tartozó személyi védőfelszerelés, melynek célja a felhasználó védelme az alapvető, felületes mechanikus sérülések ellen. Ruházat gyártása a EN ISO 13688:2013/A1:2021 szabványnak és a 2016/425 rendelete megfelelően történik. Az internetcím, ahol elérhető az EU-megfelelőségi nyilatkozat: www.lahtipro.pl

### 1. HASZNÁLAT

A ruházat méretének megfelelően kell lennie. A ruházat méretének a kiválasztásakor ügyelni kell arra, hogy kényelmes legyen és szabad mozgást biztosítson. Ellenőrizni a méretet, ehhez a munkavégzés előtt felpróbálni a védőruhát.
A védőruhát az adott munkaposztnak megfelelően kell kiválasztani, a munkaposzt Munkahigiéniai útmutatójának megfelelően.
A védőruhát a munkavégzés során folyamatosan viselni kell, amikor fennáll az esetleges felületi testi sérülés veszélye.

### 2. ANYAG

90% poliészter, 10% elasztán.

SOFT COMFORT — Puha anyag
BREATHABLE — Lélegző anyag
ANTI PILLING — Bolyhosódás mentes anyagf

A gyártáshoz használt anyagok általában nem irritálják a bőrt és nem keltenek allergiás reakciókat. Ellenben egyes szituációkban műanyagra érzékeny emberek esetében ilyen reakciók felléphetnek. Ekkor be kell fejezni a termék használatát és orvoshoz kell fordulni. A termékben nem használtak fel olyan anyagokat, amelyek allergiás reakciókat válthatnak ki vagy rákkeltő, mérgező vagy mutagén lehet.

**Az anyag tulajdonságai:** „AP" légáteresztés - EN ISO 9237:1995 szerinti vizsgálat: 1. osztály - AP,„Ret" vízgőz-ellenállás - EN ISO 11092:2014 szabvány szerint vizsgálat: Ret: 5,505 ($m^2$·Pa)/W,„Rct" hővel szembeni ellenállás - EN ISO 11092:2014 szabvány szerint vizsgálat Rct: 0,04K*$m^2$/W.

### 3. VÉDELMI SZINT

Az alábbi ruházat egyszerű szerkezetű, I kategóriába tartozó személyi védőfelszerelés, melynek célja a felhasználó védelme az alapvető, felületes mechanikus sérülések ellen.

■ **Védelmi korlátozás**
Az ruházat csak azokat a testrészeket védi, amelyet eltakar. Nem nyújt védelmet az magas vagy alacsony hőmérséklet ellen. Kerülje a lángot.

■ **A védelmi képesség elvesztését okozó tényezők:**
a) tűz vagy forró felület hatása – nincs ellenállás
b) alacsony hőmérséklet hatása – nincs ellenállás
c) oldószerek – nincs ellenállás
d) vegyi anyagok, savak, lúgok – nincs ellenállás
e) maró anyagok – nincs ellenállás
f) termék öregedése
g) rendeltetésnek nem megfelelő használat

### 4. SZAVATOSSÁGI IDŐ

Az eltarthatósági idő nem határozható meg egyértelműen. Csak a rendeltetésnek megfelelően szabad használni. Minden használat előtt ellenőrizni a ruházat tisztaságát, kopását, munkaalkalmasságát és teljességét. A ruházatot újra kell cserélni, amennyiben mechanikus sérülést, kopást, repedést, lyukat, elszakadt varratot, sérült zárat érzékel. A munkavégzés során figyelemmel kell lenni a védőfunkciók megőrzésére. A védőfunkciók elvesztése a termék elhasználódását jelenti.
Az alábbi védőruhát nem lehet javítani. Bármilyen sérülés észrevétele esetén TILOS MEGJAVÍTANI – kivonni a forgalomból és eltávolítani.

***FIGYELEM! Bármilyen mechanikus sérülés, kopás, repedés, lyuk, elszakadt varratok, sérült zárak esetén a gyártási dátumtól számított hátralévő szavatossági időtől függetlenül a termék nem használható tovább.***

A ruházatot a használat végeztével az érvényben lévő szabályoknak megfelelően eltávolítani

### 5. KARBANTARTÁS

- 40°C hőmérsékleten mosni
- Nem szabad klórozni
- Nem szabad vegytisztítani
- Nem szabad vasalni
- Tilos centrifugázni

***FIGYELEM! A termék otthoni mosása esetén nem szabad más ruhákkal együtt mosni. A nagyon szennyezett ruházat kárt okozhat a mosógépben.***

A tisztításhoz tilos bármilyen súroló-, kaparó- vagy maró anyagot használni. A termék hosszantartó nedvességben, magas vagy alacsony hőmérsékleten hagyása hatással van a termék tulajdonságaira, amiért a gyártó nem vállal felelősséget.

### 6. TÁROLÁS ÉS SZÁLLÍTÁS

Eredeti csomagolásban, hűvös, száraz, jól szellőztetett helyen, mindenféle vegyi-, kaparó- és súroláanyagoktól távol tartani. Óvni az UV sugárzástól és a közvetlen hőforrástól.
A védőruha szállítása során biztosítani kell a légköri tényezők hatása és a mechanikus sérülése ellen.

### 7. JELÖLÉSE

A ruházat jelölése: LAHTI PRO jel, CE jel, cikkszám, méret, - gyártási év és hónap, „Útmutatót elolvasni!" jelölés, anyagösszetétel és jelölések, az alábbi használati útmutató 5. pontjában felsorolt tisztításra és karbantartásra vonatkozó jelek, sériaszám – ZDI betűkkel végződik.



## LV — AIZSARGAPĢĒRBA LIETOŠANAS INSTRUKCIJA

LAHTI PRO

Oriģinālās instrukcijas tulkojums

**KREKLS AR GARĀM PIEDURKNĒM, produkta kods:**
**L4121001, L4121002, L4121003, L4121004, L4121005, L4121006/L4121201, L4121202, L4121203, L4121204, L4121205, L4121206.**
**SILTĀS GARĀS APAKŠBIKSES, produkta kods: L4121101, L4121102, L4121103, L4121104, L4121105, L4121106.**

**PIRMS LIETOŠANAS SĀKUMA NEPIECIEŠAMS IEPAZĪTIES AR ŠO INSTRUKCIJU.**
**Saglabāt instrukciju varbūtējai turpmākai lietošanai.**

***BRĪDINĀJUMS!*** *Nepieciešams izlasīt visus drošības brīdinājumus un visus lietošanas drošības norādījumus.*

Šis aizsargapģērbs (krekls ar garām piedurknēm, siltās garās apakšbikses) ir vienkāršas konstrukcijas individuālās aizsardzības līdzeklis, pieskaitāms pie I kategorijas, piemērots lietotāja aizsardzībai pret mehānisku faktoru iedarbību, kuriem ir virspusējs efekts. Apģērba izgatavoti atbilstoši normai EN ISO 13688:2013/A1:2021 un Regulu 2016/425. Timekļa vietnes adresi, kurā var piekļūt ES atbilstības deklarācijai: www.lahtipro.pl

### 1. LIETOŠANA

Apģērba izmēram jābūt pieņēmotam atbilstošā veidā. Izvēloties apģērba izmēra nepieciešams pievērst uzmanību uz to, lai tas būtu ērts un lai nodrošinātu kustības brīvību. Izmēru nepieciešams pārbaudīt, pielaikojot apģērbu pirms darba sākuma.
Aizsargapģērbam jābūt atbilstoši pieņēmotam lietošanai dotajā darba vietā. Saskaņā ar darba vietas Darba Drošības un Higiēnas instrukciju.
Aizsargapģērbu jānēsā visu laiku dažādu darbu veikšanas laikā, kur pastāv virspusēja efekta kermeņa traumu rašanās risks.

### 2. MATERIĀLS

90% poliesters, 10% elastāna.

SOFT COMFORT — Miksts materiāls
BREATHABLE — Elpojošs materiāls
ANTI PILLING — Nesaveļošais materiāls

Ražošanā lietotie materiāli parasti nerada kairinājumus un alerģiskas reakcijas. Tomēr var notikt individuāli tādu reakciju gadījumi personām jūtīgām uz mākslīgiem materiāliem. Tādā gadījumā nepieciešams pārtraukt lietot produktu un konsultēties ar ārstu. Izstrādājumā nav lietoti materiāli, kuri varētu radīt alerģiskas reakcijas vai būtu kaceroģēni, toksiski vai mutagēni.

**Materiāla īpašības:** Gaisa caurlaidība "AP" - pārbaude saskaņā ar EN ISO 9237:1995: 1. klase - AP, Ūdens tvaiku caurlaidības pretestība "Ret" - pārbaude saskaņā ar EN ISO 11092:2014: Ret: 5.505 ($m^2$·Pa)/W, Siltumpretestība "Rct" - pārbaude saskaņā ar EN ISO 11092:2014: Rct: 0,04K*$m^2$/W.

### 3. AIZSARDZĪBAS EFEKTIVITĀTE

Šis apģērbs ir vienkāršas konstrukcijas individuālās aizsardzības līdzeklis, pieskaitāms pie I kategorijas, piemērots lietotāja aizsardzībai pret mehānisku faktoru iedarbību, kuriem ir virspusējs efekts.

■ **Aizsardzības ierobežojumi**
Apģērbs sargā tikai tās ķermeņa daļas, kuras nosedz. Nesargā lietotāju no augsta un zemām temperatūrām. Izvairīties no kontakta ar liesmu.

■ **Faktori, kas izraisa aizsargājošo īpašību zaudēšanu:**
a) uguns un karstu virsmu iedarbība – nav noturīgs
b) zemu temperatūru iedarbība – nav noturīgs
c) šķīdinātāji – nav noturīgs
d) ķīmiskas vielas, skābes, bāzes – nav noturīgs
e) kodīgas vielas – nav noturīgs
f) materiāla novecošana
g) lietošana neatbilstoši pielietojumam

### 4. LIETOŠANAS NODERĪGUMS

Uzglabāšanas laiku nevar skaidri noteikt. Lietot tikai atbilstoši pielietojumam. Pirms katras lietošanas pārbaudīt apģērba tīrību, nolietošanas pakāpi, noderību paredzētam darbam kā ari komplektāciju. Apģērbu nepieciešams apmainīt pret jaunu gadījumā ja tiek konstatēti mehāniskie bojājumi, izdilumi, plīsumi, caurumi, šuvju plīsums, bojāts pogājums. Darba laikā nepieciešams ievērst uzmanību uz aizsardzības funkciju ievērošanu. Aizsardzības īpašību zaudēšana nozīmē, ka produkts ir nolietojies.
Šo aizsargapģērbu nav paredzēts labot. Jebkādu bojājumu gadījumā NELABOT – pārstāt lietot un utilizēt.

***UZMANĪBU! Jebkādu mehānisku bojājumu, izdilumu, plīsumu, caurumu, saplēstu šuvju, bojātu pogājumu gadījumā apģērbs zaudē lietošanas derīgumu neņemot vērā laiku kāds pagājis no ražošanas datuma.***

Pēc apģērba lietošanas beigām to nepieciešams utilizēt atbilstoši pastāvošajiem noteikumiem.

### 5. KONSERVĀCIJAS VEIDS

- 40° - Mazgāt 40 °C temp.
- Nehlorēt
- Negludināt
- Netīrīt ķīmiski
- Nežāvēt centrifūgas žāvētājā

***PIEZĪME! Mājas apstākļu mazgāšanā nemazgāt ar citu apģērbu. Ļoti netīrs apģērbs var radīt veļas mašīnas defektu.***

Tīrīšanai nedrīkst lietot nekādus abrazīvus, skrāpējošus vai kodīgus materiālus. Ilglaicīga mitruma, augstas vai zemas temperatūras iedarbība, iedarbojas uz produkta īpašībām maiņu, par ko ražotājs neatbild.

### 6. GLABĀŠANA UN TRANSPORTS

Glabāt oriģinālā iepakojumā, vēsā, sausā, labi ventilētā vietā, tālu no jebkādiem ķīmiskiem, skrāpējošiem un abrazīviem līdzekļiem. Sargāt no UV starojumiem un tiešas siltuma avota.
Transportēšanas laikā aizsargapģērbu nepieciešams nodrošināt pret atmosferisko faktoru iedarbību un mehāniskiem bojājumiem.

### 7. APZĪMĒJUMS

Drēbes ir apzīmētas: zīme LAHTI PRO, zīme CE, artikula numurs, izmērs, - ražošanas mēnesis un gads, piktogramma „lasi instrukciju!", materiāla sastāvs un piktogrammas, attiecībā uz tīrīšanas un konservācijas nosacījumiem, uzrādītiem šīs instrukcijas p. 5, sērijas numurs – beidzas ar burtiem ZDI.



## ET — KAITSERIIETUSE KASUTUSJUHEND

LAHTI PRO

Tõlge kasutusjuhendi originaalist

**SÄRK PIKKADE VARRUKATEGA, tootekood:**
**L4121001, L4121002, L4121003, L4121004, L4121005, L4121006/L4121201, L4121202, L4121203, L4121204, L4121205, L4121206.**
**KALSOONID, tootekood: L4121101, L4121102, L4121103, L4121104, L4121105, L4121106.**

**ENNE KASUTAMIST LUGEGE LÄBI KÄESOLEV KASUTUSJUHEND.**
**Säilitage antud kasutusjuhend võimalikuks edaspidiseks kasutamiseks.**

***TÄHELEPANU!*** *Tuleb tutvuda kõikide kasutusjuhendi ohutusreeglitega, mis puudutavad toote ohutut kasutamist.*

Antud hoiatusriided (särk pikkade varrukatega, kalsoonid) on isiklik kaitsevahend lihtsa ehitusega, mis kuulub I kategooriasse, on ettenähtud kasutaja kaitsevahendina mehaaniliste tegurite eest, mille tagajärg on pealiskaudne. Riietus toodetud vastavalt normile EN ISO 13688:2013/A1:2021 ja määrusele 2016/425. Internetiaadress, kus ELi vastavusdeklaratsioon on kättesaadav: www.lahtipro.pl

### 1. KASUTAMINE

Suurus peab olema valitud õigesti. Suuruse valimisel tuleb lähtuda sellest, et oleks riietus mugavalt seljas, ei takistaks liikumise vabadust. Suurust tuleks kontrollida, proovides riietust enne tööpäeva algust.
Kaitseriietus peab olema valitud vastavalt tööiseloomule. Kooskõlas juhendiga Ohutuse ja Hügieeni osas antud töökoha suhtes.
Kaitseriietust tuleb kanda kogu tööaja vältel, kus esineb riske pinnapealseks keha kahjustuseks.

### 2. MATERJAL

90% polüester, 10% elastaan.

SOFT COMFORT — Pehme materjal
BREATHABLE — Ohku läbilasev materjal
ANTI PILLING — Materjal ei muutu toppiliseks

Kasutatavad materjalid üldjuhul ei kutsu esile ärritusi nahal ja allergilisi reaktsioone. Ei saa välistada ka individuaalsed juhtumid, mis võivad tekitada allergiat plastiku vastu. Sellisel juhul tuleb lõpetada toote kasutamist ning pöörduda arsti poole. Toode ei sisalda materjale, mis võivad esile kutsuda allergilisi reaktsioone, olla kanserogeensed, toksilised või mutageensed.

**Materjali omadused:** Õhulõbilaskvus "AP" – testimine vastavalt EN ISO 9237:1995: klass 1 – AP,Veeaurutakistus "Ret" – testimine vastavalt EN ISO 11092:2014: Ret: 5.505 ($m^2$·Pa)/W,Soojustakistus "Rct" - testimine vastavalt EN ISO 11092:2014 Rct: 0,04K*$m^2$/W.

### 3. KAITSE EFEKTIIVSUS

Antud riietus on isiklik kaitsevahend lihtsa ehitusega, mis kuulub I kategooriasse, on ettenähtud kasutaja kaitsevahendina mehaaniliste tegurite eest, mille tagajärg on pealiskaudne.

■ **Kaitse piirangud**
Riietus kaitseb, vaid sellega kaetud keha osi. Ei kaitse, selle kasutajat kõrge ja madala temperatuuri eest. Vältige kokkupuudet tulega.

■ Kaitseomaduste kadumist põhjustavad tegurid:
a) tule või tuliste pindade mõju — mittepidav
b) madal temperatuur – mittepidav
c) lahustid – mittepidav
d) keemilised ained, happed, leelised – mittepidav
e) pesuained – mittepidav
f) materiala nivecošana
g) lietošana neatbilstoši pielietojumam

### 4. KÕLBLIK KASUTAMISEKS

Säilivusaega ei saa selgelt kindlaks määrata. Kasutada vaid otstarbekalt. Enne igat kasutuskorda kontrollige riietuse puhtust ja kuluvuse taset ja kõlblikust kasutamiseks ning komplektsust. Riietus tuleb välja vahetada uue vastu, kui sellel esineb mehaanilisi kahjustusi, kulumisi, katki, aukude olemasolu, katkised õmblused, katkised kinnitused. Töö ajal tuleb pöörata tähelepanu kaitsefunktsioonide säilimisele. Kaitseomaduste kadumine tähendab, et toote kasutusiga on lõppenud.
Antud riietus ei kuulu parandamisele. Kahjustuste korral MITTE PARANDADA – loobuda kasutamisest ja utiliseerida.

***TÄHELEPANU! Mehaanilise kahjustuste korral, kulumised, on katki, augud, katkised õmblused, katkised kinnitused, lõpeb riietuse kõlblikuseaeg vaatamata sellele, kui palju on aega möödas selle valmistamisest.***

Peale riietuse kasutamist, tuleb see utiliseerida vastavalt kehtivatele eeskirjadele.

### 5. HOOLDAMISE MOODUS

- 40 - Pesemise temp. 40 °C
- Mitte klooritada
- Mitte triikida
- Keemiliselt mitte kuivatada
- Mitte kuivatada pesukuivatis

***TÄHELEPANU! Pesemisel kodustes tingimustes, mitte pesta koos teiste riietega. Väga must riietus võib kahjustada Teie pesumasinat.***

Puhastamisel mitte kasutada abrasiivsed, kriimustavad või puhastavad materjalid. Pikaajaline niiskus, kõrge või madala temperatuuri mõju, võib muuta toote omadusi, mille eest tootja ei kanna vastutust.

### 6. SÄILITAMINE JA TRANSPORT

Säilitada originaalpakendis, jahedas, kuivas ning hästi ventileeritavas kohas, eemal kemilistest, kriimustavatest ja abrasiivsetest ainetest. Kaitsta UV kiirte ja otsese päikese eest. Transpordimise ajal kaitsta riietus ilmastiku ja mehaaniliste kahjustuste eest.

### 7. MARKEERING

Riietus on märgistatud: märk LAHTI PRO, CE märk, artikli number, suurus, - tootmise kuu ja aasta, piktogramm „lasi instrukciju", koostismaterjalid ja piktogrammid, mis puutuvad käesoleva kasutusjuhendi 5. punktis esitatud puhastamise ja hoiustamise tingimustesse, seerianumber – lõpus tähed ZDI.



## BG — ИНСТРУКЦИЯ ЗА ЕКСПЛОАТАЦИЯ НА ЗАЩИТНО ОБЛЕКЛО

LAHTI PRO

Превод на оригинална инструкция за експлоатация

**ТЕНИСКАТА С ДЪЛЪГ РЪКАВ, производствен код:**
**L4121001, L4121002, L4121003, L4121004, L4121005, L4121006/ L4121201, L4121202, L4121203, L4121204, L4121205, L4121206.**
**ДОЛНИ МЪЖКИ ГАЩИ, производствен код: L4121101, L4121102, L4121103, L4121104, L4121105, L4121106.**

**ПРЕДИ ДА ПРИСТЪПИТЕ КЪМ УПОТРЕБА ТРЯБВА ДА СЕ ЗАПОЗНАЕТЕ СЪС СЛЕДНАТА ИНСТРУКЦИЯ.**
**Запазете инструкцията за евентуална бъдеща употреба.**

***ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!*** *Трябва да прочетете всички предупреждения, свързани с безопасността и всички бележки, свързани с безопасната употреба.*

Настоящото защитно облекло (тениската с дълъг ръкав, долни мъжки гащи) е средство за лична защита с обикновена конструкция, принадлежащо към категория I, предназначено да предпазва потребителя от механични въздействия, чиито последствия са повърхностни. Облекло е произведено съгласно с норма EN ISO 13688:2013/A1:2021 и Регламент 2016/425. Интернет адреса, където може да се намери ЕС декларацията за съответствие: www.lahtipro.pl

### 1. УПОТРЕБА

Размерът на дрехата трябва да бъде подбран по подходящ начин. При избора на размер трябва да се обърне внимание на това облекото да бъде удобно, да осигурява свобода на движение. Размерът трябва да се определи чрез пробване преди да се пристъпи към работа.
Защитното облекло трябва да бъде съобразено с характера на работата – съгласно с инструкцията по ТБ и ОТ.
Защитното облекло трябва да бъде носено през цялото време на работа, при които има опасност от повърхностно нараняване на тялото.

### 2. МАТЕРИАЛ

90% полиестер, 10% еластан.

SOFT COMFORT — Мек материал
BREATHABLE — Дишащ материал
ANTI PILLING — Материал по който не се появяват мъхчета

Използваните при производството материали като цяло не предизвикват раздразнения и алергични реакции. Все пак е възможно да се появят единични случаи на такива реакции. В такъв случай употребата трябва да се преустанови и да се потърси лекарска помощ. В изделието не се използват материали, които могат да доведат до алергични реакции, които са канцерогенни, токсични или мутагенни.
**Свойства на материала:** Въздухопропускливост "AP" - изпитване съгласно EN ISO 9237:1995: клас 1 - AP,Устойчивост на водни пари "Ret" - изпитване съгласно EN ISO 11092:2014: Ret: 5,505 ($m^2$·Pa)/W,Термична устойчивост "Rct" - изпитване съгласно EN ISO 11092:2014 Rct: 0,04K*$m^2$/W.

### 3. ЕФЕКТИВНОСТ НА ЗАЩИТАТА

Настоящото облекло е средство за лична защита с обикновена конструкция, принадлежащо към категория I, предназначено да предпазва потребителя от механични въздействия, чиито последствия са повърхностни.

■ **Ограничения в защитата**
Облекото предпазва само тези части на тялото, които покрива. Не защитава потребителя от висока или ниска температура. Да се избягва контакт с огъня.

■ **Фактори, водещи до загуба на защитните свойства:**
а) действие на огън или горещи повърхности – липса на защита
б) действие на ниски температури – липса на защита
в) разтворители – липса на защита
г) химически средства, киселини,основи – липса на защита
д) разяждащи средства – липса на защита
е) остаряване на материала – липса на устойчивост
ж) неправилна употреба

### 4. ГОДНОСТ ЗА УПОТРЕБА

Срокът на годност не може да бъде ясно определен. Да се използва само по предназначение. Преди всяка употреба трябва да се провери степента на чистота на облеклото, съвместимостта му с извършваните работни дейности, както и целостта му. Облеклото трябва да се смени с ново в случай на забеляване на механични повреди, протърквания, напуквания, дупки, разкъсани шевове, развалено закопчаване. По време на работа трябва да се обърне внимание на запазването на защитните функции. Загубата на защитните свойства означава, че продуктът е износен.
Това облекло не понадлежи на поправка. В случай на каквито и да е повреди НЕ РЕМОНТИРАЙТЕ – спрете употребата и утилизирайте.

***ВНИМАНИЕ! В случай на каквито и да е механични повреди, протърквания, пукнатини, дупки, разкъсани шевове, повредено закопчаване облекото губи годност за употреба независимо от времето, което е минало от датата на производство.***

След завършване на употребата на облекото, то трябва да се утилизира, съгласно с правните норми.

### 5. НАЧИНИ НА ПОДДРЪЖКА

- 40° - Да се пере при температура 40°C
- Не се хлорира
- Не се гладя
- Да не се чисти химически
- Да не се суши в барабанна сушилка

***ВНИМАНИЕ! По време на пране в домашни условия да не се пере с друго облекло. Прекомерно мръсното облекло може да доведе до повреда на пералнята.***

За почистване не трябва да се използват никакви абразивни, драскащи или разяждащи материали.
Дългогодишното действие на влага, висока или ниска температура влияе върху промяна на качествата на продукта, за което производителят не носи отговорност.

### 6. СЪХРАНЕНИЕ И ТРАНСПОРТИРАНЕ

Да се съхранява в оригиналната опаковка, на хладно, сухо и проветрено място, далеч от всякакви химически, драскащи и абразивни средства. Да се пази от UV лъчи и от преки източници на топлина. По време на транспортиране защитното облекло трябва да се пази от атмосферни влияния и механични увреждания.

### 7. ОЗНАЧЕНИЕ

Дрехите са означени с: знак LAHTI PRO, знак CE, на тях има номер на артикула, размер, - месец и година на производство, пиктограма: „прочети инструкцията", състав на материала и пиктограми, свързани с условията за почистване и поддръжка, изброени в т. 5 от тази инструкция, сериен номер – завършва с буквите ZDI.



## CS — NÁVOD NA POUŽÍVÁNÍ OCHRANNÉHO ODĚVU

LAHTI PRO

Překlad originálního návodu

**TRIČKO S DLOUHÝM RUKÁVEM, kód výrobku:**
**L4121001, L4121002, L4121003, L4121004, L4121005, L4121006/ L4121201, L4121202, L4121203, L4121204, L4121205, L4121206 .**
**DLOUHÉ SPODKY, kód výrobku: L4121101, L4121102, L4121103, L4121104, L4121105, L4121106.**

**PŘED ZAHÁJENÍM POUŽÍVÁNÍ SE SEZNAMTE S TÍMTO NÁVODEM.**
**Uchovejte návod pro případné příští využití.**

***VÝSTRAHA!*** *Přečtěte veškeré výstrahy týkající se bezpečnosti a veškeré pokyny týkající se bezpečného používání.*

Tento ochranný oděv (tričko s dlouhým rukávem, dlouhé spodky) je osobní ochrannou pomůckou s jednoduchou konstrukcí, která patří do I. kategorie a je určená k ochraně uživatele před působením mechanických činitelů, jejichž účinky jsou povrchové. Oděv je vyroben v souladu s normou EN ISO 13688:2013/A1:2021 a nařízením 2016/425. Internetové adrese, na níž je přístup k EU prohlášení o shodě: www.lahtipro.pl

### 1. POUŽÍVÁNÍ

Velikost oděvu by měla být zvolena správně. Při výběru velikosti oděvu je třeba věnovat pozornost tomu, aby byl pohodlný a aby umožňoval volný pohyb. Velikost je třeba zkontrolovat, změřením oděvu před zahájením práce.
Ochranný oděv by měl být zvolený vhodně k použití na konkrétním pracovišti. Podle příslušných předpisů Bezpečnosti práce a ochrany zdraví.
Ochranný oděv je třeba nosit během provádění veškerých prací, při kterých existuje riziko úrazu s povrchními důsledky.

### 2. MATERIÁL

90% polyester, 10% elastan.

SOFT COMFORT — Měkký materiál
BREATHABLE — Prodyšný materiál
ANTI PILLING — Materiál netvoří žmolky

Materiály použité k výrobě nevyvolávají zpravidla podráždění kůže ani alergické reakce. Mohou se však vyskytnout individuální případy těchto reakcí u osob alergických na umělou hmotu. V takovém případě je třeba přestat oděv používat a obrátit se na lékaře. Ve výrobku neboly použity materiály, které by mohly způsobit alergické reakce nebo by mohly být rakovinotvorné, toxické nebo mutagenní.

**Vlastnosti materiálu:** Propustnost vzduchu "AP" – zkouška podle EN ISO 9237:1995: třída 1 – AP,Odpor vodní páry "Ret" - zkouška podle EN ISO 11092:2014: Ret: 5.505 ($m^2$·Pa)/W,Tepelný odpor "Rct" - zkouška podle EN ISO 11092:2014 Rct: 0,04K*$m^2$/W.

### 3. ÚČINNOST OCHRANY

Tento oděv je osobní ochrannou pomůckou s jednoduchou konstrukcí, která patří do I. kategorie a je určená k ochraně uživatele před působením mechanických činitelů, jejichž účinky jsou povrchové.

■ **Omezení ochrany**
Oděv chrání pouze ty části těla, které zakrývá. Nechrání uživatele proti vysoké a nízké teplotě. Zamezte styku s plamenem.

■ **Faktory způsobující ztrátu ochranných vlastností:**
a) působení ohně nebo horkých ploch – bez odolnosti
b) působení nízkých teplot – bez odolnosti
c) rozpouštědla – bez odolnosti
d) chemické prostředky, kyseliny, zásady – bez odolnosti
e) žíraviny – bez odolnosti
f) stárnutí materiálu
g) používání neodpovídající určení

### 4. VHODNÉ POUŽITÍ

Používejte v souladu s určením. Před každým použitím zkontrolujte čistotu oděvu, stupeň opotřebování, vhodnost z hlediska předpokládaných pracovních činností a kompletnost oděvu. Oděv vyměňte za nový, pokud zjistíte mechanická poškození, předretie, prasknutí, díry, roztrhnuté švy, poškozené zapínání. Během práce je třeba si všímat dodržování ochranných funkcí. Ztráta ochranných funkcí znamená, že je výrobek opotřebený.
Tento ochranný oděv není určen k opravám. V případě jakéhokoliv poškození NEOPRAVUJTE – vyřaďte oděv z použití a likvidujte jej.

***POZOR! V případě jakýchkoliv mechanických poškození, předření, prasknutí, děr, roztržených švů, poškozeného zapínání oděv ztrácí použitelnost bez ohledu na dobu, která uplynula od data jeho výroby.***

Po ukončení používání oděvu je třeba jej likvidovat v souladu s platnými předpisy.

### 5. ZPŮSOB ÚDRŽBY

- 40° - Praní v tepl. 40°C
- Nechlórovat
- Nežehlete
- Nečistit chemicky
- Nesušte v bubnové sušičce

***POZOR! Během praní v domácích podmínkách neperte s jinými oděvy. Silně zašpiněný oděv může uzpůsobit zničení pračky.***

Nepoužívejte k čištění brusné nebo škrábající materiály, nebo žíraviny. Dlouhodobé působení vlhka, vysoké nebo nízké teploty, ovlivňuje změnu vlastností výrobku, za což výrobce nezodpovídá.

### 6. UCHOVÁVÁNÍ A DOPRAVA

Uchovávejte v původním obalu, na chladném, suchém, dobře větraném místě, v bezpečné vzdálenosti od všech chemických, škrábavých a brusných prostředků. Chraňte proti UV záření a přímým působením tepelných zdrojů.